



ב' באדר ב' תשפ"ד
12 במרץ 2024

חברות וחברים יקרים,

ביום א' הקרוב יסתיים סמסטר א'—ככל הנראה המתגר בנינו בסמסטר זה שנראו באוניברסיטה העברית מאז ומעולם. בשל הטבח הנורא ב-7.10 והמלחמה שנפתחה בעקבותיו, יצאנו לדרך באיחור של חודשיים וחצי ובפורמט מקוצר של 11 שבועות אינטנסיביים. למעלה מ-3,000 סטודנטים וסטודנטיות עדיין שירתו במילואים כאשר נפתח הסמסטר, והם חזרו אלינו טיפין טיפין. נכון להיום עדיין מגויסים למעלה מאלף מהם.

במאמץ משותף שכלל את כל קהילת האוניברסיטה בנינו בסמסטר זה מערך תמיכה אקדמי, כלכלי ורגשי יוצא דופן במבנהו ובהיקפו, כדי לסייע למילואימניקים ולמילואימניקות, לבנות ולבני זוגם, ולמפונים מבתיהם, להצליח להשלים בהצלחה את הסמסטר. מדובר באתגר גדול מאוד, שעיקרו עדיין לפנינו. אנחנו נכנסים בשבוע הבא לתקופת בחינות מקוצרת ומאתגרת. אני מבקש מכל המרצות והמרצים להקפיד על שני נושאים מרכזיים: ראשית, לבנות מבחנים אשר משקפים את ההיקף המצומצם של החומר הנלמד בסמסטר המקוצר. שנית, להעביר למזכירות מידע על סטודנטים אשר לא הגיעו לשיעורים, ובעיקר אלה שאינם ניגשים למבחן, כך שנוכל ליצור עימם קשר וננסה לסייע להם לחזור ללימודים. נכון לעכשיו ידוע על מספר נמוך של סטודנטים אשר הפסיקו את לימודיהם, אולם יש להניח שהמספר האמיתי גבוה יותר.

סמסטר ב' גם הוא יציב בפנינו אתגרים רבים. סטודנטים רבים ייקראו מחדש למילואים, ויהיה עלינו לשוב ולסייע להם באופן ממוקד. מילואימניקים אחרים דוחים את תחילת הלימודים לסמסטר ב', וכדי לאפשר להם זאת, נציע מספר גבוה מאוד של קורסי מבוא "משוכפלים"—קורסים אשר ניתנו בסמסטר א' ויועברו פעם נוספת בסמסטר ב', במגוון פורמטים. הכרחי שניצור קשר אישי עם כל אחת ואחד מהמגויסים למילואים ומהמפונים, ונוודא שיש להם תכנית לימודים מתאימה, אשר תאפשר להם להשלים את שנת הלימודים, ובטווח הארוך יותר את התואר, בהצלחה.

אני חושב שכולנו יכולים להיות גאים באופן בו אנו מתנהלים עד כה למול אתגרים אלה. ההתגייסות יוצאת הדופן של חברות וחברי הסגל האקדמי, הבכיר והזוט, ושל חברות וחברי הסגל המנהלי לסייע לסטודנטיות ולסטודנטים, שגויסו למילואים ולכל אלה שנפגעו באופן מיוחד מהמלחמה, מעוררת השראה והתרגשות.

תודה לכם על כך! אני גאה בכם, האוניברסיטה העברית גאה בכם.

אני רוצה להודות גם לראשי היחידות—הדיקניות והדיקנים, מנהלות ומנהלי בתי הספר, דיקניות ודיקני המשנה, ראשות וראשי המכונים, החוגים והמחלקות—אשר נדרשים מדי יום לנווט את היחידות שלהם במים סוערים. אני רוצה להודות לדיקנט הסטודנטים, למנהל האקדמי, למנהל הסטודנטים, לנה"ל וליחידת המגוון על התמודדות יוצאת דופן עם אתגרים יוצאי דופן.

לא נשכח את הסטודנטים שלנו, ואת קרובי משפחתם של חברים מהקהילה שלנו, אשר נרצחו או הקריבו את חייהם במלחמה. נאחל החלמה מהירה לכל מי שנפגע, ונמשיך לייחל לחזרתם בשלום הביתה של כרמל גת, סטודנטית לתואר שני בריפוי בעיסוק, של שגיא דקל-חן, בנו של פרופ' יונתן דקל-חן, ושל שאר החטופים.

שלכם,

תמיר



Dear friends and colleagues,

This coming Sunday, the first semester will end - probably the most challenging of semesters ever seen at the Hebrew University. Due to the terrible massacre on 7.10 and the war that started after it, the semester began two and a half months late and in a shortened format of 11 intensive weeks. Over 3,000 male and female students were still serving in the reserves when the semester began, and they are slowly returning to campus. As of today, over a thousand students are still recruited.

In a joint effort that included the entire university community, we built an academic, financial and emotional support system that is exceptional in its structure and scope, to help reservists and their sons and spouses, and evacuees from their homes, successfully complete the semester. This is a very big challenge, the main part of which is still ahead of us. Next week we enter a shortened and challenging exam period. I ask all lecturers to pay attention to two main issues: first, to formulate tests that reflect the limited scope of the material studied in the shortened semester. Second, to pass on to the relevant secretaries information about students who did not come to classes, and especially those who do not take the test, so that we can contact them and try to help them return to their studies. Currently, we know about a low number of students who have stopped their studies, but it is assumed that the real number is higher.

The second semester will also present us with many challenges. Many students will be recalled to reserve duty, and we will again help them in a targeted manner. Other reservists have postponed the start of their studies until the second semester, and in order to allow them to do so, we will offer a very large number of "replicated" introductory courses—courses that were given in the first semester and will be taught again in the second semester, in a variety of formats. It is imperative that we establish a personal relationship with each and every one of the reservists and the evacuees, and make sure that they have an appropriate study program, which will allow them to complete the academic year, and in the long term, their degrees, successfully.

I think we can all be proud of the way we are handling these challenges so far. **The extraordinary mobilization of both senior and junior academic staff and the administrative staff to help students who were drafted into the reserves and those who were particularly affected by the war is inspiring.**

Thank you! I am proud of you and the Hebrew University is proud of you.

I would also like to thank the heads of the units—the deans, heads of the schools, vice-deans, heads of the institutes and departments—who are required every day to navigate their units in turbulent waters. I would like to thank the Dean of Students Office, the Academic Administration, the Student Administration including the unit for Teaching and Policy Procedure, and the Diversity and Inclusion Unit for the impressive handling of the extraordinary challenges with flexibility and sensitivity.

We will not forget our students, and the relatives of members of our community, who were murdered or sacrificed their lives in the war. We wish a speedy recovery to all those



affected, and we will continue to wish for the safe return home of Carmel Gat, a master's degree student in occupational therapy, of Sagi Dekal-Chen, son of Prof. Yonatan Dekal-Chen, and of the other abductees.

Yours, Tamir

الزملاء والزميلات الأعزّاء،

في يوم الأحد القادم، سينتهي الفصل الدراسي الأول، والذي كان على ما يبدو من أكثر الفصول الدراسية تحديًا على الإطلاق في الجامعة العبرية. بسبب المذبحة الرهيبة التي وقعت في 7.10 والحرب التي تلتها، بدأنا بتأخير شهرين ونصف وبصيغة مختصرة ضمّت 11 أسبوعًا مكثفًا. أكثر من 3,000 طالب وطالبة كانوا لا يزالون يخدمون يؤدّون الخدمة الاحتياطية عند بداية الفصل الدراسي، وعادوا إلينا تدريجيًا. حتى الآن، لا يزال أكثر من ألف منهم في الخدمة الاحتياطية.

من خلال مجهود مشترك شمل مجتمع الجامعة بأكمله، بنينا نظام دعم أكاديميًا، ماليًا وعاطفيًا، غير عادي في هيكله ونطاقه، لمساعدة جنود وجنديات الاحتياط، وزوجاتهم وأزواجهن، الأشخاص الذين تم إخلّؤهم من بيوتهم، في إكمال الفصل الدراسي بنجاح. وهذا تحدّ كبير جدًا لا يزال القسم الأساسي منه أماننا. ندخل الأسبوع المقبل في فترة امتحان مختصرة ومثيرة للتحدي. أطلب من جميع المحاضرين والمحاضرات الاهتمام بموضوعين رئيسيين: أولاً، كتابة امتحانات تعكس النطاق المحدود للمواد التي تمّ تدريسها في الفصل الدراسي المختصر. ثانيًا، نقل معلومات للسكرتارية عن الطلاب الذين لم يحضروا الدروس، وخاصة أولئك الذين لم يتقدّموا للامتحانات، حتى تتمكن من الاتصال بهم ومحاولة مساعدتهم على العودة إلى التعليم. حتى الآن نعلم عن عدد قليل من الطلاب الذين توقّفوا عن الدراسة، لكن علينا أن نفترض أن العدد الحقيقي أكبر بكثير.

بالإضافة إلى ذلك، يطرح الفصل الدراسي الثاني أيضًا العديد من التحديات. سيتمّ استدعاء العديد من الطلاب من جديد لتأدية الخدمة الاحتياطية، وسيتمّ علينا مساعدتهم من جديد بطريقة مركّزة. يؤخّل جنود احتياط آخرون بدء التعليم للفصل الدراسي الثاني، ولتمكينهم من القيام بذلك، سنعرض عددًا كبيرًا جدًا من المسابقات التمهيدية "المكرّرة" —المسابقات التي تمّ تدريسها في الفصل الدراسي الأول وسيتمّ تدريسها مرّة أخرى في الفصل الدراسي الثاني، بصيغ متنوّعة. من الضروري أن نجري اتصالًا شخصيًا مع كلّ واحد وواحدة من المجنّدين والمجنّدات في الخدمة الاحتياطية والأشخاص الذين تمّ إخلّؤهم، وأن نضمن للجميع برنامجًا تعليميًا مناسبًا يمكنهم من إكمال العام الدراسي، وعلى المدى الطويل، اللقب الأكاديمي، بنجاح.

أعتقد أنّه يمكننا جميعًا أن نكون فخورين بالطريقة التي نواجه فيها حتى الآن هذه التحديات. إنّ الاستعداد الاستثنائيّ لكبار وصغار أعضاء هيئة التدريس، وأعضاء الطاقم الإداريّ لمساعدة الطلاب والطالبات الذين تمّ تجنيدهم في خدمة الاحتياط، وأولئك الذين تضرّروا بشكل خاصّ بسبب الحرب، يشكّل مصدرًا للإلهام وإثارة المشاعر.

شكرًا لكم على كلّ ما تقدّمونه! أنا فخور بكم، الجامعة العبرية فخورة بكم.

كما أوّد أن أشكر رؤساء الوحدات - العمداء والعميدات، مديري ومديرات المدارس، نواب العمداء والعميدات، رؤساء ورئيسات المعاهد والأقسام - الذين يعملون يوميًا على توجيه وحداتهم في هذه الأيام المضطربة. أوّد أن



أشكر عمادة الطلبة، الإدارة الأكاديمية، وإدارة الطلبة، أنظمة التدريس والتعلم، ووحدة التنوع على تعاملهم مع التحديات الاستثنائية.

لن ننسى طلابنا وطالباتنا، وأقارب أعضاء مجتمعنا الذين قتلوا أو ضحوا بحياتهم في الحرب. نتمنى الشفاء العاجل لجميع المصابين، وسنظل نتمنى العودة الآمنة لكرمل غات، طالبة اللقب الثاني في العلاج الوظيفي، سغي ديكل-جن، نجل أ. ديونتان ديكل-جن، وغيرهما من المختطفين.

مع فائق الاحترام،

تمير